



**Quick Mix**

---

**Hand Mixer**

Bruksanvisning - svenska .....	sida	5 - 10
Brugsanvisning - dansk .....	side	11 - 16
Bruksanvisning - norsk .....	side	17 - 22
Käyttöohjeet - suomi .....	sivu	23 - 28
Instructions of use - english.....	page	29 - 34



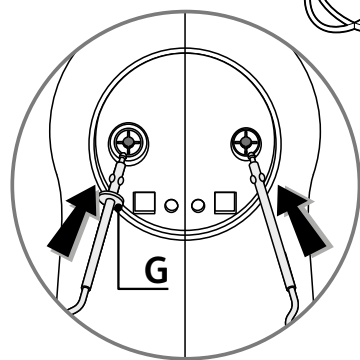
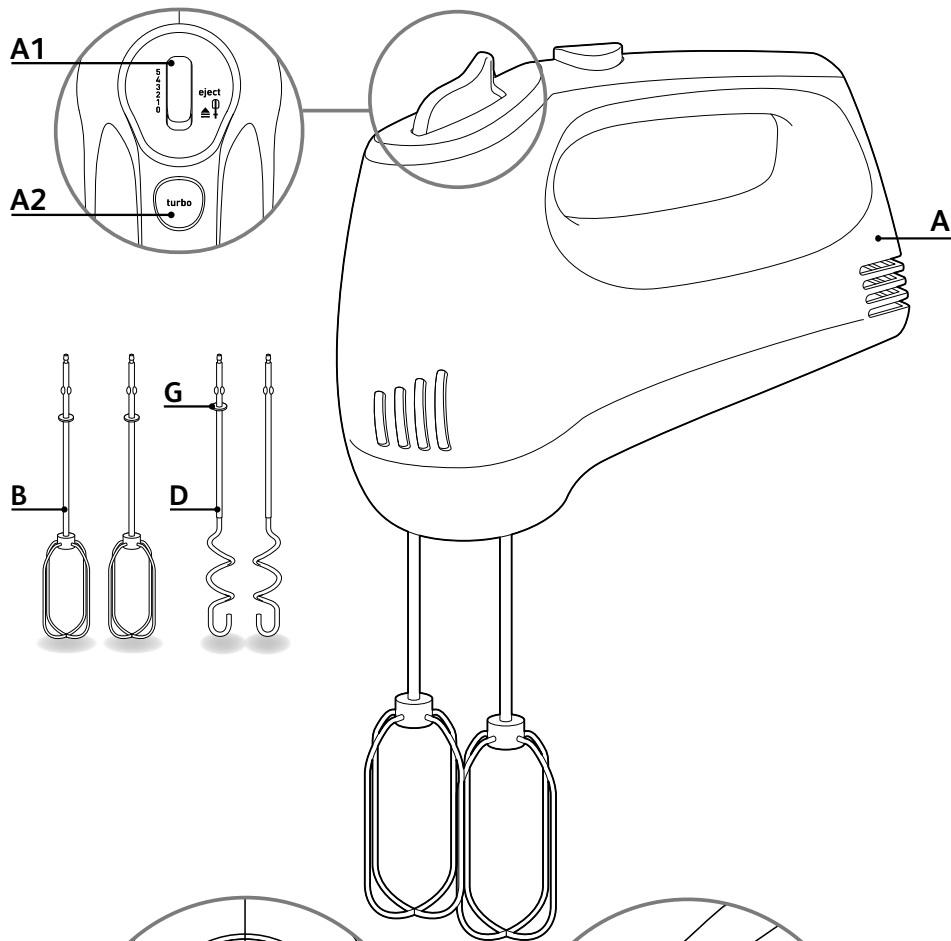


fig.1

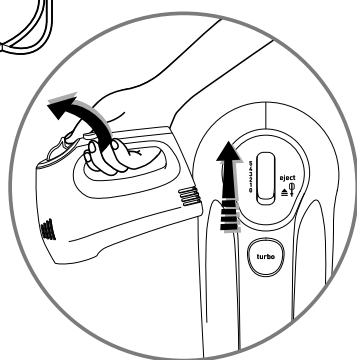


fig.2

## SÄKERHETSANVISNINGAR

Ta tid att noggrant läsa igenom följande anvisningar.

- Läs noggrant igenom och spara bruksanvisningen innan du använder din apparat för första gången. Tillverkaren har inget ansvar för användning som inte följer bruksanvisningen.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.
- Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Om sladden skadas skall den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.
- Apparaten är endast avsedd att användas för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas i följande fall som inte täcks av garantin:
  - pentryn för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser,
  - På lantbruk,
  - För gästernas användning på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer,
  - I miljöer av typ bed & breakfast, vandrarhem och liknande rum för uthyrning.
- Var försiktig om varm vätska hälls eller blandas i köksberedaren eftersom vätskan kan koka upp plötsligt och stänka ut.
- Dra alltid ur kontakten till apparaten om den lämnas oövervakad samt före hopsättning, isärtagning eller rengöring.
- För apparater med något av tillbehören blandare (krokar), stativ, minihackare, vispskål eller grönsaksskärare (beroende på modell): apparaten får inte användas av barn. Håll apparat och sladd utom räckhåll för barn.
- Apparater med tillbehören äggvisp, gräddvisp, tvinnad visp eller rivjärn (beroende på modell) : apparaten får användas av barn över 8 år så länge de övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten används säkert, samt förstår riskerna. Rengöring och underhåll får endast utföras av barn om de är över 8 år samt övervakas av vuxen. Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten får endast användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av person som saknar erfarenhet och kunskap, om de står under uppsyn då de använder apparaten

eller har fått anvisningar om hur de ska använda den på ett säkert sätt och förstår vilka eventuella faror det innefattar.

- Barn får inte leka med apparaten.
- Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller handskas med apparaten i närheten av dess rörliga delar.
- Rengör direkt efter användning alla tillbehör som varit i kontakt med livsmedel med diskmedel och vatten.
- Felaktig användning av apparaten och dess tillbehör kan skada apparaten och användaren.
- Vissa tillbehör har vassa knivar (beroende på modell) Var försiktig när du hanterar dessa, när du tömmer skålen och vid rengöring.x affutés, lorsqu'on vide le bol et lors du nettoyage.
- För att undvika olyckor och skador på apparaten, respektera de drifttider och hastighetsinställningar för tillbehören som anges i bruksanvisningen.
- Innan du sätter i kontakten, försäkra dig om att spänningen i uttaget överensstämmer med apparatens matningsspänning. I annat fall finns risk för skador både för utrustning och användare. Felaktig inkoppling gör att garantin inte längre gäller.
- För att undvika elstötar, hantera aldrig apparaten med våta händer eller på ett fuktigt eller vått underlag. Lägg aldrig apparaten, sladden eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller har skadats. Kontakta i sådana fall auktoriserad kundservice.
- För att garantin skall gälla, och för att undvika tekniska problem, måste allt annat än rengöring och reguljärt underhåll utföras av en auktoriserad kundservice.
- Strömsladden får inte vara i kontakt med, eller nära, apparatens varma delar, nära en värmekälla eller böjas i skarp vinkel.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
- För din egen säkerhet bör du endast använda de tillbehör som är anpassade för den här apparaten.
- För att undvika elektriska stötar, rör inte stickkontaktens stift när du sätter i eller drar ur kontakten.
- För att undvika elektrisk överbelastning som kan skada apparaten och orsaka olyckor, anslut inte flera apparater till samma uttag med hjälp av grenuttag. Använd endast en förlängningssladd om du har försäkrat dig om att den är i god kondition.
- För din säkerhet överensstämmer denna apparat med alla rådande standarder och regleringar (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, material godkända för livsmedelskontakt, miljö).

- För att undvika att orsaka olyckor eller skador på apparaten, vidrör inte några rörliga delar under drift och stoppa inte in några andra redskap i blandningen när apparaten används.
- Av säkerhetsskäl bör du se till att ditt hår, dina kläder och andra föremål inte kan fastna i de rörliga delarna av apparaten.
- Använd inte tillbehör med olika funktioner samtidigt.
- Placera alltid vispen med tillbehör på plant, rent och torrt underlag innan kontakten sätts i.
- Se alltid till att hastighetsreglaget står i läge "0" innan du sätter i stickkontakten i uttaget.
- För att undvika att skada apparaten eller dess tillbehör, lägg dem aldrig i frys, ugn, mikrovågsugn eller i närheten av en värmekälla.
- Apparaten och dess tillbehör är ämnade för livsmedel. Använd dem inte för annat.



#### **Var rädd om miljön!**

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

## **BESKRIVNING**

- A.** Motorenhet
- A1.** Frigöringsknapp för att ta bort degkrokar eller vispar och hastighetsreglage
- A2.** Turboknapp
- B.** Flerbladiga vispar för lätta tillredningar
- D.** Degkrokar för tung deg
- G.** Markering för vänster visp eller degkrok

## **FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN**

- Ta ut tillbehören ur förpackningen och rengör dem med varmt vatten.

## ANVÄNDA APPARATEN

### Mixerfunktion med vispar eller degkrokar

- **Manuell användning:**
- Kontrollera att hastighetsreglaget **(A1)** står på **“0”**.
- Sätt i skaftet till varje visp **(B)** eller degkrok **(D)** i motsvarande hål och snäpp fast dem. **Visparna och degkrokarna har en specifik form. Blandredskapet eller vispen med en markering för vänster visp eller degkrok (G) ska placeras till vänster, i det största hålet (bild 1).**
- Sätt i kontakten till apparaten:
  - **Apparaten har fem hastighetsnivåer och en turboknapp. Börja alltid blanda eller knåda på inställning 1 och välj sedan inställning 2, 3, 4 eller 5.**
  - För att knåda tjocka, tunga degar rekommenderar vi att du endast använder inställning **5**.
  - Du kan också öka hastigheten genom att trycka på turboknappen **(A2)**. Den här funktionen kan användas vid alla hastigheter. Vi rekommenderar att den endast används en kort stund (högst 30 sekunder för tjocka, tunga degar).
- Ställ hastighetsreglaget **(A1)** på **“0”** när du är klar.
- Dra ut kontakten till apparaten.
- Tryck därefter på frigöringsknappen **(A1)** för att ta bort visparna eller blandredskapen.
- Använd inte apparaten i mer än 4 minuter för att undvika att motorenheten **(A)** överhettas.
- Vänta 20 minuter innan du använder apparaten igen.
- Låt alltid apparaten svalna till rumstemperatur innan du använder den igen. Annars kan den överbelastas och skadas.

## RENGÖRING

- Se till att apparatens kontakt är utdragen.
- Rengör visparna **(B)** eller degkrokarna **(D)** direkt efter användning för att undvika intorkade rester av blandningar med ägg eller olja.
- Du kan handdyska tillbehören (visparna och degkrokarna) med varmt vatten, diskmedel och en kökssvamp eller diska dem i diskmaskinen.
- Rengör maskinens huvuddel endast med en fuktig disktrasa.
- Diska aldrig motorenheten i diskmaskinen.
- Använd inte skursvampar eller föremål som innehåller metalldelar.
- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten. Torka av den med en torr trasa.

## OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

### Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

### Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlåtenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning
- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömavbrott

- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten
- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

### Lagstadgade konsumenträttigheter

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

Dessa instruktioner finns även tillgängliga på vår hemsida

[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

### TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5

172 66 Sundbyberg

Tel 08-629 25 00

[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

### Teknisk data

OBH Nordica TYPE HO3108S0

220-240V ~, 50 Hz

300 watt



Rätt till löpande ändringar förbehålles.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

Tag dig tid til at læse følgende instruktioner grundigt igennem.

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug første gang, og gem den til senere. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer blottet for erfaring eller kendskab. De må ikke bruge apparatet medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes serviceværksted, eller en tilsvarende uddannet person, for at undgå fare.
- Apparatet er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Det er ikke beregnet til brug under følgende forhold, og en sådan brug er ikke dækket af garantien:
  - I et køkken forbeholdt personalet i butikker, på kontorer, og i andre professionelle omgivelser.
  - På gårde.
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige omgivelser.
  - I omgivelser af typen Bed and Breakfast.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i apparatet. Væsken kan sprøjte ud, hvis den pludselig kommer i kog.
- Afbryd altid strømmen til apparatet, hvis det efterlades uden opsyn, før det samles/skilles ad, og før rengøring.
- Apparater med æltetilbehør (kroge), blenderstav, minihakker, blenderskål eller grøntsagssnitter (afhængig af modellen) , må ikke bruges af børn. Opbevar apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Apparater med tilbehør såsom æggehvide- eller flødeskumspiskeris, ballonpiskeris eller riveindsats (afhængig af modellen), kan anvendes af børn over 8 år, såfremt de er under opsyn eller har fået forudgående vejledning i sikker brug af apparatet og forstået de farer, der er forbundet med det. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet, som brugeren selv kan foretage, må ikke overlades til børn, medmindre de

er over 8 år og under opsyn af en voksen. Børn under 8 år må ikke have adgang til apparatet.

- Dette apparat må anvendes af personer med svækkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uden erfaring eller kendskab, kun hvis de er under opsyn, mens de anvender apparatet, eller har modtaget instruktioner i sikker brug af apparatet og forstår de potentielle relaterede farer.
- Børn må ikke anvende apparatet som legetøj.
- Stands apparatet, og tag stikket ud inden skift af tilbehør eller håndtering af dele, der bevæger sig, når apparatet er i brug.
- Vask alt tilbehør, der er i kontakt med fødevarerne, straks efter brug med vand og opvaskemiddel.
- Forkert brug af apparatet og tilbehøret kan ødelægge apparatet og forårsage personskader.
- Visse tilbehørsdele (afhængig af modellen) er skarpe. Vær derfor forsigtig ved håndtering af de skarpe knive, tømning af skålen og rengøring.
- For ikke at forårsage ulykker og beskadigelse af apparatet, skal driftstiden og hastighedsindstillingerne for tilbehøret, anført i brugsanvisningen, overholdes.
- Inden apparatet tilsluttes stikkontakten, kontrolleres, at netspændingen stemmer overens med det, der er anført på apparatet. Ellers risikerer du, at ødelægge apparatet, eller selv at komme til skade.
- Anvend aldrig apparatet med våde hænder eller på en fugtig eller våd overflade, da det kan forårsage elektriske stød. Læg aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget. Kontakt i så fald et autoriseret serviceværksted.
- For at bevare garantidækningen og undgå tekniske problemer, skal anden vedligeholdelse end den regelmæssige rengøring og vedligeholdelse af apparatet, som brugeren selv kan foretage, udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Ledningen må aldrig komme i nærheden, af eller i kontakt med apparatets varme dele, andre varmekilder eller skarpe kanter.
- Tag ikke apparatets stik ud ved at trække i ledningen.
- Af hensyn til din egen sikkerhed, anbefales det altid at bruge kun fabrikantens tilbehør og reservedele, som er beregnet til dit apparat.
- For at undgå elektriske stød, må du aldrig røre ved stikbenene, når apparatets stik sættes i, eller trækkes ud af stikkontakten. Tilslut ikke andre apparater på samme stikkontakt vha. adaptere, da det kan

forårsage elektrisk overbelastning og dermed skader på apparatet eller personer. Brug ikke en forlængerledning, medmindre den er tjekket og fundet i god stand.

- For at beskytte brugeren, er dette apparat i overensstemmelse med gældende forskrifter og standarder (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Materialer i kontakt med fødevarer, Miljøbeskyttelse m.m.).
- Rør aldrig ved dele i bevægelse, og stik aldrig redskaber ned i tilberedningen, mens apparatet arbejder, for ikke at forårsage ulykker eller beskadigelse af apparatet.
- For at forhindre ulykker, sørg for, at dit hår, tøj eller andre genstande ikke kommer til at hænge fast i apparatets bevægelige dele.
- Montér ikke tilbehør med forskellige funktioner samtidig.
- Anbring altid tilbehøret med håndmikseren på en plan, ren og tør flade, inden apparatets stik sættes i stikkontakten.
- Se altid efter, at hastighedsvælgeren står på "0", før der sættes strøm på apparatet.
- For at undgå beskadigelse, må apparatet eller tilbehøret aldrig sættes i en fryser, ovn eller mikroovn, eller anbringes i nærheden af en varmekilde.



### Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

## BESKRIVELSE

**A.** Motorenhed

**A1.** Knap til at skubbe dejkroge eller piskeris ud samt hastighedsknap

**A2.** Turboknap

**B.** Piskeris til lette tilberedninger

**D.** Dejkroge til tung dej

**G.** Markør til angivelse af venstre piskeris eller dejkrog

## FØR IBRUGTAGNING

- Tag tilbehøret ud af emballagen, og rengør det med varmt vand.

## BRUG AF APPARATET

### Rørefunktion med piskeris eller dejkroge

- Manuel brug:
- Kontrollér, at hastighedsknappen (A1) er indstillet til "0".
- Indsæt piskerisene (B) eller dejkroge (D) i de rigtige huller, så de låses fast. Der er forskel på højre og venstre piskeris/dejkrog. Piskeriset eller dejkrogen med markøren (G) skal indsættes i venstre side i det største hul på håndmikseren (Fig.1).
- Sæt stikket i stikkontakten, og start apparatet:
  - Apparatet har fem hastighedsniveauer og en turboknap. Begynd altid med at røre eller ælte i indstilling 1, og øg derefter eventuelt hastigheden til indstilling 2, 3, 4 eller 5.
  - Ved æltning af tyk, tung dej anbefales det kun at bruge indstilling 5.
  - Hastigheden kan også øges ved at trykke på turboknappen (A2): Denne funktion kan bruges ved alle hastigheder. Det anbefales kun at bruge den kortvarigt (højest 30 sekunder ved æltning af tyk, tung dej).
- Indstil hastighedsknappen (A1) til "0" efter brug.
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Tryk derefter på knappen (A1) for at skubbe piskerisene eller dejkroge ud.
- Brug ikke apparatet i mere end fire minutter i træk for at undgå overophedning af motorenheden (A).
- Vent 20 minutter, før apparatet bruges igen.
- Lad altid apparatet køle ned til stuetemperatur, inden det bruges igen, da der ellers er risiko for, at det overbelastes eller beskadiges.

## RENGØRING

- Sørg for, at apparatets stik er taget ud af stikkontakten.
- Rengør piskerisene (B) og dejkroge (D) straks efter brug for at undgå, at rester af blandinger med æg eller olie klæber sig fast eller tørrer ind på dem.
- Rengør tilbehøret – piskeris og dejkroge – under rindende vand med en svamp og opvaskemiddel eller kom det i opvaskemaskinen.
- Rengør kun apparatets kabinet med en hårdt opvredet klud.
- Kom aldrig motorenheden i opvaskemaskinen.
- Brug ikke skuremidler, skuresvampe eller genstande, der indeholder metaldele.

- Nedsenk aldrig motorenheden i vand. Tør den af med en tør klud.

## OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI

### Garantien

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

### Betingelser & undtagelser

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvarer.
- mekanisk skade, overbelastning.
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation.
- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet.
- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til



instruksjoner for bruk).

- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød.
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet.
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk.

### Lovbestemte rettigheter for forbruker

OBH Nordicas kommersielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheter en forbruker måtte have eller rettigheter, som ikke kan ekskluderes eller begrenses, ej heller rettigheter over for forhandler, hvorfra forbruker har kjøpt produktet. Denne garanti gir en forbruker spesifikke juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter, som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde alle sådanne rettigheter etter eget skøn.

Disse instruksjoner er også tilgjengelige på vores hjemmeside [www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)

### Groupe SEB Danmark A/S

2750 Ballerup

Visiting address: Tempovej 27

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)

### Tekniske data

OBH Nordica TYPE HO3108SO

220-240V ~, 50 Hz

300 watt



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Ta deg tid til å lese denne anvisningen nøye.

- Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet, og oppbevar den godt. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar produsenten for ethvert ansvar.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, unntatt dersom de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at barnet ikke bruker apparatet til lek.
- Dersom strømledningen er skadet, må den byttes av produsenten, dens serviceverksted eller av en autorisert elektroforhandler. Dette for å unngå fare ved bruk senere.
- Dette apparatet er kun beregnet til bruk i hjemmet. Det er ikke ment for slik bruk som beskrives nedenfor, og som ikke dekkes av garantien:
  - I kjøkkenkroker forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer,
  - På gårder,
  - Av kundene på hotell, motell og andre steder med hjemlig preg,
  - På steder som f.eks. bed & breakfast.
- Vær forsiktig dersom varm væske helles inn i apparatet, da den kan sprute ut igjen fordi den koker fort opp.
- Koble alltid fra strømmen hvis apparatet skal stå uten tilsyn og før montering/demontering eller rengjøring.
- For apparater med blandetilbehør (eltekroker), blandesokkel, minikvern, blandebolle eller grønnsakskutter (avhengig av modellen): apparatet må ikke brukes av barn. Apparatet og ledningen skal holdes utenfor rekkevidde for barn.
- For apparater med tilbehør som egge- eller fløtevisp med flere blader, eller rivjern (avhengig av modellen): Dette apparatet kan brukes av barn som er fylt 8 år, på den betingelse at de er under overvåking, og at de har fått de nødvendige instruksjoner når det gjelder sikker bruk av apparatet, og at de har forståelse for fareelementene. Rengjøring og vedlikehold av brukeren skal ikke foretas av barn, med mindre de er fylt 8 år og at de er under overvåking av en voksen person. La ikke apparatet og ledningen befinne seg innen rekkevidde for barn under 8 år.
- Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller uerfarne personer skal kun bruke dette apparatet under tilsyn eller

- etter å ha fått opplæring i sikker bruk av apparatet slik at de forstår de potensielle farene bruken medfører.
- Barn må ikke få leke med apparatet.
  - Slå av apparatet og frakoble det før du skifter ut tilbehørsdelene eller kommer i nærheten av deler som er i bevegelse mens apparatet er i gang.
  - Alt tilbehør som har vært i kontakt med matvarer, skal rengjøres med en gang, i såpevann.
  - Feil bruk av apparatet og dets tilbehør kan skade apparatet og føre til skader.
  - Knivbladene på enkelte tilbehørsdeler (avhengig av modellen) er skarpe. Du må være forsiktig ved håndtering av de skarpe knivene når bollen tømnes og ved rengjøring.
  - For å unngå skader på personer eller på apparatet, overhold funksjonsvarighetene og hastighetsreguleringene for tilbehøret. Se bruksanvisningen.
  - Før du kobler dette apparatet til stikkontakten, må du sjekke at nettspenningen som står på apparatets merkeskilt, samsvarer med ditt elektriske anlegg. Ellers kan du risikere skader på apparatet eller personskader.
  - For å unngå elektrisk sjokk må apparatet aldri brukes med våte hender eller på en fuktig eller våt overflate. Unngå at det kommer fukt på apparatets elektriske deler. Ikke ha apparatet, ledningen eller støpselet i vann eller annen væske.
  - Ikke bruk apparatet hvis det har blitt skadet eller ikke fungerer som det skal. Kontakt et godkjent servicesenter.
  - Ethvert arbeid på apparatet utenom rengjøring eller vedlikehold (som gjøres av brukeren), utføres i et godkjent servicesenter.
  - Strømledningen skal aldri være i nærheten av eller i kontakt med apparatets varme deler, nær en varmekilde eller på en skarp kant.
  - Apparatet må ikke koples fra ved å trekke i ledningen.
  - Av sikkerhetsgrunner må du utelukkende bruke tilbehørsdeler og reservedeler som passer til apparatet.
  - For å unngå elektrisk støt må du sørge for at fingrene dine ikke kommer i kontakt med spissene på støpselet når du kobler til og fra apparatet.
  - Ikke bruk adaptere til å koble andre apparater til samme stikkontakt. Ellers kan du risikere elektrisk overbelastning som kan skade apparatet eller forårsake ulykker. Ikke bruk en skjøteledning før du har forsikret deg om at den er i god stand.
  - For din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med alle gjeldende standarder og reguleringer (lavspenningsdirektiv, elektromagnetisk

kompatibilitet, materiell godkjent for kontakt med mat, miljø).

- Ikke berør vispene, mikserne, multibladmikseren (avhengig av modell) eller mikserbasen mens apparatet er i bruk. Hold langt hår, skjerf osv. unna tilbehørsdelene når apparatet er i bruk.
- Pass på at hår, klær og andre gjenstander ikke henger seg opp i apparatets bevegelige deler slik at det ikke skjer en ulykke.
- Bruk ikke tilbehør med forskjellig funksjon på samme tid.
- Tilbehøret med mikseren skal alltid plasseres på en plan, ren og tørr overflate før apparatet koples til.
- Sjekk alltid at hastighetsbryteren står på "0" før du kobler til apparatet.
- For å unngå å skade apparatet må du aldri sette apparatet eller tilbehørsdelene i fryseren, i en stekeovn, en mikrobølgeovn eller i nærheten av en varmekilde.
- Apparatet og tilbehøret er laget for å brukes med næringsmidler. De må ikke brukes til å blande andre produkter.



#### Tenk miljøvern!

- ① Apparatet inneholder verdifullt materiale som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➔ Lever inn apparatet ved ditt lokale returpunkt eller en kommunal gjenvinningsstasjon.

## BESKRIVELSE

- |                                                                                     |                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>A.</b> Motorenhet.                                                               | <b>B.</b> Visper med flere blader for lettere visping. |
| <b>A1.</b> Utløserknapp for å løsne eltekroker eller visper, og hastighetskontroll. | <b>D.</b> Eltekroker for tung deig.                    |
| <b>A2.</b> Turboknapp.                                                              | <b>G.</b> Merke på venstre visp eller eltekrok.        |

## FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Ta ut tilbehøret fra emballasjen, og rengjør det med varmt vann.

## BRUK AV APPARATET

### Mikserfunksjon med visper eller eltekroker

- **Manuell bruk:**
- Sørg for at hastighetskontrollen **(A1)** står på «**O**».
- Før enden av vispene **(B)** eller eltekrokene **(D)** inn i de respektive hullene, og lås dem på plass. **Vispene og eltekrokene har en spesiell form. Vispen eller kroken som er merket som venstre visp eller krok (G), skal festes til venstre, i det største hullet (figur 1).**
- Koble støpselet til stikkontakten:
  - **Apparatet har fem hastighetsnivåer og en turboknapp. Begynn alltid å blende eller elte på nivå 1, og gå deretter over til nivå 2, 3, 4 eller 5.**
  - Hvis du skal elte en tykk og tung deig, anbefaler vi at du bare bruker nivå **5**.
  - Du kan også trykke på turboknappen **(A2)** for å øke hastigheten. Denne funksjonen kan brukes på alle nivåer. Vi anbefaler at den bare brukes i kortere perioder (maksimalt 30 sekunder for tykke og tunge deiger).
- Når du er ferdig, må du sette hastighetskontrollen **(A1)** til «**O**».
- Trekk ut støpselet fra stikkontakten.
- Trykk deretter på utløserknappen **(A1)** for å løsne vispene eller eltekrokene.
- For å unngå at motorenheten overopphetes **(A)** må den ikke brukes i mer enn fire minutter sammenhengende.
- La den hvile i 20 minutter før den brukes igjen.
- La alltid apparatet avkjøles til romtemperatur før det brukes igjen, slik at det ikke blir overlastet, noe som kan føre til at det blir skadet.

## RENGJØRING

- Trekk ut støpselet fra stikkontakten.
- Rengjør vispene **(B)** eller eltekrokene **(D)** umiddelbart etter bruk, slik at rester av egg eller olje ikke setter seg fast og tørker på dem.
- Du kan vaske tilbehøret i springen med en svamp og oppvaskmiddel. Eltekroker, visper og bollen kan også vaskes i oppvaskmaskin.
- Resten av apparatet må rengjøres med en fuktig klut.
- Ikke vask motorenheten i oppvaskmaskinen.
- Ikke bruk skuresvamp eller metallgjenstander.
- Ikke senk motorenheten ned i vann. Tørk av den med en tørr klut.

## BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

### Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

### Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlattelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør. Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens, som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet
- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningsvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk

### **Lovbestemte forbrukerrettigheter**

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vår hjemmeside [www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)

### **Groupe SEB Norway AS**

Lilleakerveien 6d, plan 5

0216 Oslo

Norge

Telephone: +47 22 96 39 30

[www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)

### **Tekniske data**

OBH Nordica TYPE HO3108SO

220-240V ~, 50 Hz

300 watt



Retten til fortløpende endringer forbeholdes.

## **TURVAOHJEET**

### **Lue tarkasti kaikki seuraavat ohjeet.**

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne: valmistaja ei ole vastuussa laitteen käyttöohjeen vastaisesta käytöstä.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaanluettuna), joiden fyysiset, aistitoiminnalliset tai henkiset kyvyt ovat puutteelliset, eivätkä henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa sen käytöstä, paitsi siinä tapauksessa, että heillä on tilaisuus toimia turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai saatuaan edeltäkäsien tarkat ohjeet laitteen käytöstä.
- On huolehdittava siitä, että lapset eivät leiki laitteella.
- Jos verkkoliitäntäjohto vaurioituu, on valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön vaihdettava se, että vältetään vaara.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa tilanteissa, jotka eivät kuulu takuun piiriin :
  - Myymälöiden, toimistojen tai vastaavien ammatillisten ympäristöjen henkilökunnalle varatuissa keittiötiloissa,
  - Maatiloilla,
  - Hotellien, motellien tai vastaavan kaltaisten asuntoloiden asiakkaille,
  - Maatilamatkailun kaltaisissa ympäristöissä.
- Ole varovainen, mikäli kuumaa nestettä on kaadettu kotitalouslaitteeseen tai sekoittimeen niin paljon, että äkillinen kiehuminen saattaa aiheuttaa sen roiskumisen laitteesta.
- Kytke laite aina irti sähköverkosta, jos jätät sen ilman valvontaa sekä ennen asennusta, purkamista tai puhdistamista.
- Laitteille, joissa on lisätarvikkeena taikinakoukut, sekoitinvarsi, pienoislihakymylly, tehosekoitinkulho tai vihannesleikkuri (mallista riippuen) : lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen sähköjohto lasten ulottumattomissa.
- Laitteille, joissa on lisälaitteena kananmunan tai kerman vatkein, vispilä tai raastin (mallista riippuen) : Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset, mikäli heitä valvotaan käytön aikana tai heille on annettu tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Lapset eivät saa tehdä käyttäjälle sallittua puhdistusta ja huoltoa, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnan alaisia. Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai psyykkisesti rajoittuneiden eikä kokemattomien henkilöiden käytettäväksi, ellei heitä valvota käytön aikana tai ellei heitä ole opastettu sen turvallisessa käytössä ja siihen liittyvissä vaaroissa.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Sammuta laitteesta virta ja irrota se sähköverkosta, ennen kuin vaihdat lisälaitteita tai ennen kuin kosket osiin, jotka liikkuvat laitteen toiminnan aikana.
- Puhdista kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olleet lisälaitteet saippuavedellä heti käytön jälkeen.
- Laitteen tai sen lisälaitteiden väärä käyttö voi johtaa laitteen vaurioitumiseen ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Eräiden lisälaitteiden terät (mallista riippuen) ovat teräviä. Käsittele teräviä teriä varoen, kun tyhjennät kulhoa tai kun puhdistat laitetta.
- Jotta välttyisit vahingoilta ja laitteen vahingoittamiselta, noudata ohjekirjassa annettua lisälaitteiden toiminta-aikaa ja nopeussäätöjä.
- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, tarkista, että sen jännite vastaa sähköverkkosi jännitettä. Muutoin laite voi vaurioitua tai aiheuttaa henkilövahinkoja. Virheellinen sähköliitäntä kumoaa takuun.
- Jotta välttäisit sähköiskun vaaran, älä käytä laitetta kostein käsin tai kostealla tai märällä työtasolla. Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai on vahingoittunut. Ota silloin yhteyttä valtuutettuun jälkimyyntipalveluun.
- Jotta säilyttäisit laitteen takuun ja välttäisit tekniset ongelmat, kaikki muut toimenpiteet kuin käyttäjälle sallittu tavallinen puhdistus ja ylläpito tulee jättää valtuutetun jälkimyyntipalvelun tehtäväksi.
- Sähköjohtoa ei saa koskaan jättää laitteen kuumien osien lähelle tai kosketuksiin niiden kanssa, lähelle lämmönlähdettä tai terävälle kulmalle.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta.
- Käytä turvallisuussyistä vain laitteeseen tarkoitettuja, alkuperäisiä lisälaitteita ja varaosia.
- Jotta välttyisit sähköiskuilta, älä koske sormillasi pistokkeen piikkeihin, kun liität laitteen sähköverkkoon tai irrotat sen sähköverkosta.
- Älä liitä muita laitteita samaan pistokkeeseen sovittimien avulla. Siten vältät laitteen ylikuormituksen ja vahingoittumisen sekä muut vahingot. Tarkista ennen jatkojohdon käyttöä, että se on ehjä.
- Laitteen turvallisuus on varmistettu sen noudattaessa voimassaolevia normeja ja säädöksiä (Direktiivit: Bassas jännitteet, elektromagneettinen yhteensopivuus, elintarvikkeiden kanssa

kosketuksiin joutuvat aineet, ympäristö...).

- Jotta välttyisit vahingoilta ja laitteen vahingoittamiselta, älä koske laitteen liikkuviin osiin, äläkä koskaan laita ruoanvalmistusvälineitä ruoka-aineiden sekaan laitteen ollessa käynnissä.
- Älä anna pitkien hiusten, vaatteiden jne. roikkua kulhon ja lisälaitteiden yllä laitteen ollessa käynnissä.
- Älä laita laitteeseen samanaikaisesti eri tarkoitukseen käytettäviä lisälaitteita.
- Aseta lisälaite aina vatkaimeen kanssa tasaiselle, puhtaalle ja kuivalle työtasolle ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon.
- Tarkista, että nopeuden valitsin on asennossa 0 ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.
- Jotta välttäisit laitteen vahingoittumisen, älä laita sitä tai sen lisälaitteita pakastimeen, uuniin, mikroaaltouuniin tai lämmönlähteen lähelle.
- Laite ja sen lisälaitteet on tarkoitettu ruoan valmistukseen. Älä käytä niitä mihinkään muuhun tarkoitukseen.



#### **Huolehtikaamme ympäristöstä!**

① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.

➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

## **KUVAUS**

- |                                                                                           |                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>A.</b> Moottoriyksikkö                                                                 | <b>B.</b> Moniteräiset vispilät kevyiden tuotteiden käsittelyyn |
| <b>A1.</b> Poistopainike taikinakoukkujen tai vispilöiden irrottamiseen ja nopeudensäädin | <b>D.</b> Taikinakoukut raskaiden taikinoiden käsittelyyn       |
| <b>A2.</b> Turbo-painike                                                                  | <b>G.</b> Vasemman vispilän tai taikinakoukun merkki            |

## **ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA**

- Poista lisävarusteet pakkauksistaan ja puhdista ne lämpimällä vedellä.

## LAITTEEN KÄYTTÖ

### Vatkaintoiminto vispilöitä tai taikinakoukkuja käyttäen

- **Manuaalinen käyttö:**
- Tarkista, että nopeudensäädin (A1) on säädetty asentoon "0".
- Aseta kunkin vatkaimen (B) tai taikinakoukun (D) tanko omaan reikänsä ja lukitse ne paikoilleen. **Vispilät ja taikinakoukut eroavat muodoltaan. Sekoitin tai vispilä, jossa on vasemman vispilän tai taikinakoukun merkki (G), asetetaan vasemmalle, suurempaan reikään (kuva 1).**
- Työnnä laitteen pistoke sähköpistorasiaan.
  - **Laitteessa on viisi nopeusasetusta ja Turbo-painike. Aloita sekoittaminen tai vaivaaminen aina asetuksella 1 ja siirry sitten asetukseen 2, 3, 4 tai 5.**
  - Paksujen ja raskaiden taikinoiden vaivaamiseen on suositeltavaa käyttää vain asetusta 5.
  - Nopeutta voi lisätä myös painamalla turbopainiketta (A2): tätä toimintoa voi käyttää kaikilla nopeuksilla. Suosittelemme käyttämään sitä vain lyhyen aikaa (enintään 30 sekuntia vaivattaessa paksuja ja raskaita taikinoita).
- Kun olet valmis, aseta nopeudensäädin (A1) asentoon "0".
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta.
- Irrota sitten vispilät tai taikinakoukut painamalla poistopainiketta (A1).
- Jotta moottoriyksikkö (A) ei kuumene liikaa, käytä laitetta yhtäjaksoisesti korkeintaan 4 minuutin ajan.
- Anna laitteen jäähtyä 20 minuutin ajan ennen seuraavaa käyttöä.
- Anna laitteen jäähtyä aina huoneenlämpöiseksi ennen seuraavaa käyttöä. Muuten laite voi ylikuormittua ja vahingoittua.

## PUHDISTAMINEN

- Varmista, että laitteen pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Puhdista vispilät (B) ja taikinakoukut (D) heti käytön jälkeen, jotta kananmunaa tai öljyä sisältävät jäämät eivät tartu niihin kiinni.
- Lisävarusteet – vispilät ja taikinakoukut – voi pestä hanan alla käyttämällä pesusientä ja astianpesuainetta tai astianpesukoneessa.
- Puhdista laitteen runko vain kostealla liinalla.
- Älä koskaan pese moottoriyksikköä astianpesukoneessa.
- Älä käytä puhdistamiseen karhunkieltä tai metallisia hankaustuotteita.
- Älä koskaan upota moottoriyksikköä veteen. Pyyhi kuivalla liinalla.

## OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

### Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan saama ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

### Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huolimaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kuluvien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- **vääränlaisen veden tai vääränlaisten kuluvien osien käyttö**
- **mekaaniset vauriot, ylikuormitus**
- **vauriot tai huonot lopputulokset, joiden syynä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus**
- **veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään**
- **kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)**
- **salaman tai virtapiikin aiheuttama vaurio**
- **tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio**
- **onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.**
- **ammattimainen tai kaupallinen käyttö.**

### **Kuluttajan lakisääteiset oikeudet**

OBH Nordica kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

Löydät nämä käyttöohjeet myös kotisivuiltamme

**[www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)**

### **Groupe SEB Finland OY**

**Pakkalankuja 6**

**01510 Vantaa**

**Finland**

**Puh. (09) 894 6150**

**[www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)**

### **Tekniset tiedot**

OBH Nordica TYPE HO3108SO

220-240V ~, 50 Hz

300 watt



Oikeus muutoksiin pidätetään.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

**Take the time to read all the following instructions carefully.**

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: use which does not conform to the instructions will release the manufacturer from all responsibility and the guarantee will be deemed null and void.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended for household use only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for :
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning. For appliances with accessories with dough hooks (food mixers) or blender shaft or mincers or blender or shredder (depending on model): this appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- For appliances with accessories with egg beater or cream whippers or multi-blade whisk or graters (depending on model): this appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Clean all of the accessories that have been in contact with food, in soapy water immediately after use.
- Improper use of the appliance and its accessories may damage the appliance and cause injury.
- Some accessories have some sharp blades (depending on model), take care when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- To avoid all accidents and damage the appliance, follow operating times and speed settings for accessories specified in the manual.
- Please check that the supply voltage of your appliance corresponds to your electrical installation before plugging it in. You may damage the appliance or cause injury to yourself if this is not the case.
- To avoid electric shocks, never use the appliance with wet hands or on a damp or wet surface. Avoid wetting the appliance's electrical components. Never place the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- Do not use your appliance if it is not working properly or if it has been damaged. Please contact your approved service centre.
- Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out by an approved service centre.
- The power cord must not be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp corners.
- Do not move or unplug the appliance by pulling on the cord.
- For your own safety, only use accessories and spare parts which are suitable for your appliance.
- To avoid electric shocks, ensure that your fingers do not come into contact with the plug pins when you plug in or unplug the appliance.
- Do not plug any other appliances into the same plug hole using adapters. Electric overload is likely to damage the appliance or cause an accident. Only use an extension lead after having checked that it is in perfect working order.
- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations - Low voltage directive - Electromagnetic compatibility - The environment - Materials in contact with food.

- Do not touch the whisks, mixers, the multi-blade mixer (depending on model) or the blender base when the appliance is in operation. Keep long hair and scarves etc. away from the accessories when in operation.
- Do not touch the beaters or mixers and do not insert any object (knife, fork, spoon, etc.) to avoid hurting yourself and causing an accident to others or damaging the appliance. You may use a spatula once the product is not in operation.
- To avoid all accidents, make sure that your hair, clothes and other objects do not get caught in the moveable parts of the appliance.
- Do not attach different accessories at the same time.
- Always use the accessory with the mixer positioned on a flat, clean and dry surface before connect the appliance.
- Always check that the speed selector is at "0" before turning the appliance on.
- To avoid damage to the appliance, never place the appliance or its accessories in the freezer, oven or microwave.
- The appliance and its accessories have been designed for preparing food products. They must not be used for mixing other products.



#### **Environment protection first!**

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

## **DESCRIPTION**

- |                                                                            |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>A.</b> Motor unit                                                       | <b>B.</b> Multi-blade whisks for light preparations |
| <b>A1.</b> Ejection button to remove dough hooks or whisks & speed control | <b>D.</b> Dough hooks for heavy dough               |
| <b>A2.</b> Turbo button                                                    | <b>G.</b> Marker for left whisk or dough hook       |

## **BEFORE FIRST USE**

- Remove the accessories from their packaging and clean using warm water.



## USING THE APPLIANCE

### Mixer function with whisks or dough hooks

- **Manual use:**
- Check that the speed control **(A1)** is set to “0”.
- Insert the rod of each whisk **(B)** or dough hooks **(D)** into the corresponding holes and lock into place. **The whisks and dough hooks have a specific shape, the mixer or whisk with the marker for left whisk or dough hook (G) should be positioned to the left, in the biggest hole (Fig.1).**
- Plug in the appliance:
  - **Your appliance has five speed levels and a turbo button. Always begin mixing or kneading at setting 1 initially, then move to setting 2, 3, 4 or 5.**
  - To knead thick, heavy doughs we recommend using setting **5** only.
  - You can also increase the speed by pressing the turbo button **(A2)**: this function can be used at all speeds. We recommend that it is only used briefly (a maximum of 30 seconds for thick, heavy doughs).
- After finishing, set the speed control **(A1)** to “0”.
- Unplug the appliance.
- Then press the ejection button **(A1)** to remove the whisks or mixers.
- To avoid overheating of the motor unit **(A)**, do not use the unit for more than 4 minutes.
- Rest 20 minutes before next operation.
- Always leave the appliance to cool down to room temperature before next usage, otherwise, it may overload and cause damage to the appliance.

## CLEANING

- Make sure that the appliance is unplugged.
- Clean the whisks **(B)**, dough hooks **(D)** immediately after use to avoid remains of mixtures with egg or oil sticking or drying on them.
- You can clean the accessories under the tap with a sponge and washing up liquid. Hooks, whisks and bowl can put into the dishwasher.
- Only clean the appliance body using a damp cloth.
- Never wash the motor unit and base in the dishwasher.
- Do not use scourers or objects containing metal parts.
- Never immerse the motor unit in water. Wipe with a dry cloth.

## OBH Nordica LIMITED GUARANTEE

### The Guarantee

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

### Conditions & Exclusions

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

### **Consumer Statutory Rights**

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

These instructions are also available on our website

**[www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com)**

### **TEFAL - OBH Nordica Group AB**

Löfströms Allé 5

172 66 Sundbyberg

Phone 08-629 25 00

**[www.obhnordica.com](http://www.obhnordica.com)**

### **Technical data**

OBH Nordica TYPE HO3108S0

220-240V ~, 50 Hz

300 watt



These instructions are subject to alterations or improvements.

**obhnordica.se**